

Deu

Chapter 8

English Interlinear

Reference: American Standard Version

לַעֲשׂוֹת תִּשְׁמְרוּן הַיּוֹם מִצְוֹתַי אֲנֹכִי אֲשֶׁר הַמִּצְוָה כָּל- 1
to-do you-shall-keep today am-commanding-you I which the-commandment all
[H8104](#) [H3117](#) [H6680](#) [H0595](#) [H4687](#) [H3605](#)

וְנִשְׁבַּעְתָּ אֲשֶׁר-הָאָרֶץ אֶת-וַיְרִשְׁתֶּם וּבֵאתֶם וּרְבִיתֶם תִּחְיֶינָה לְמַעַן 2
swore which the-land - and-possess and-come and-multiply you-may-live so-that
[H7650](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3423](#) [H0935](#) [H2421](#) [H4616](#)

לְאֲבֹתֵיכֶם: יְהוָה
to-your-fathers YHWH
[H0001](#) [H3068](#)

All the commandment which I command thee this day shall ye observe to do, that ye may live, and multiply, and go in and possess the land which Jehovah sware unto your fathers.

זֶה אֱלֹהֶיךָ יְהוָה הִלִּיכָךָ אֲשֶׁר הִדְרִיךָ כָּל-אֶת-וּזְכַרְתָּ 2
this your-Elohim YHWH led-you which the-way all - and-you-shall-remember
[H2088](#) [H0430](#) [H3068](#) [H3212](#) [H1870](#) [H3605](#) [H0853](#) [H2142](#)

אֶת-לְדַעַת לְנִסְתָּךְ עֲנִתְךָ לְמַעַן בְּמִדְבָּר שָׁנָה אַרְבָּעִים
- to-know to-test-you he-might-humble-you so-that in-the-wilderness years forty
[H0853](#) [H3045](#) [H5254](#) [H4616](#) [H8141](#) [H0705](#)

אֲשֶׁר בְּלִבְבְּךָ הִתְשַׁמֵּר מִצְוֹתָיו (אִם-לֹא: [his-commandments] would-you-keep in-your-heart what
[H3808](#) [H4687](#) [H4687](#) [H8104](#) [H3824](#)

And thou shalt remember all the way which Jehovah thy God hath led thee these forty years in the wilderness, that he might humble thee, to prove thee, to know what was in thy heart, whether thou wouldest keep his commandments, or not.

לֹא-אֲשֶׁר הַמָּן אֶת-וַיֵּאֲכַלְךָ וַיִּרְעַבְךָ וַיַּעַנֶּךָ 3
not which the-manna - and-fed-you and-let-you-hunger and-he-humbled-you
[H3808](#) [H0853](#) [H0398](#) [H7456](#)

לֹא כִי הוֹדִיעְךָ לְמַעַן אֲבֹתֶיךָ יָדְעוּ וְלֹא יָדַעְתָּ
not that he-might-make-you-know so-that your-fathers knew and-not you-knew
[H3808](#) [H3045](#) [H4616](#) [H0001](#) [H3045](#) [H3808](#) [H3045](#)

יְהוָה פִּי-מוֹצֵא כָּל-עַל-כִּי הָאָדָם יַחְיֶה לְבַדּוֹ הַלֶּחֶם עַל-
YHWH mouth-of utterance-of every by but the-man lives alone the-bread by
[H3068](#) [H6310](#) [H4161](#) [H3605](#) [H0120](#) [H2421](#) [H0905](#) [H3899](#)

יְהוָה הָאָדָם:
the-man lives
[H0120](#) [H2421](#)

And he humbled thee, and suffered thee to hunger, and fed thee with manna, which thou knewest not, neither did thy fathers know; that he might make thee know that man doth not live by bread only, but by everything that proceedeth out of the mouth of Jehovah doth man live.

אַרְבָּעִים זֶה בָּצָקָה לֹא וְרִגְלֶךָ מֵעַלְיָךְ בָּלְתָה לֹא שְׂמֹלְתֶךָ 4
 forty this swelled not and-your-foot from-upon-you wore-out not your-garment
[H0705](#) [H2088](#) [H1216](#) [H3808](#) [H7272](#) [H1086](#) [H3808](#) [H8071](#)

שָׁנָה:
 years
[H8141](#)

Thy raiment waxed not old upon thee, neither did thy foot swell, these forty years.

בְּנוֹ אֶת- אִישׁ יִסֵּר כַּאֲשֶׁר כִּי לְבָבְךָ עִם- וְיָדַעַת 5
 his-son - a-man disciplines as that your-heart with and-you-shall-know
[H0853](#) [H0376](#) [H3256](#) [H3824](#) [H3045](#)
 מִיִּסְרֶךָ: אֱלֹהֶיךָ יְהוָה
 is-disciplining-you your-Elohim YHWH
[H3256](#) [H0430](#) [H3068](#)

And thou shalt consider in thy heart, that, as a man chasteneth his son, so Jehovah thy God chasteneth thee.

בְּדַרְכָּיו לָלֶכֶת אֱלֹהֶיךָ יְהוָה מִצְוֹת וְשִׁמְרָתָּ אֶת- 6
 in-his-ways to-walk your-Elohim YHWH commandments-of - and-you-shall-keep
[H1870](#) [H3212](#) [H0430](#) [H3068](#) [H4687](#) [H0853](#) [H8104](#)
 וּלְיִרְאָה אֹתוֹ:
 him and-to-fear
[H0853](#) [H3372](#)

And thou shalt keep the commandments of Jehovah thy God, to walk in his ways, and to fear him.

נְחָלֵי אֶרֶץ טוֹבָה אֶרֶץ אֶל- מְבִיאֶךָ אֱלֹהֶיךָ יְהוָה כִּי 7
 of-streams-of a-land good a-land to is-bringing-you your-Elohim YHWH for
[H0776](#) [H0776](#) [H0413](#) [H0935](#) [H0430](#) [H3068](#)
 וּבְהָרִ: בְּבִקְעָה יֵצְאִים וְתַהֲלֹמֹת עֵינֹת מַיִם
 and-in-the-hill in-the-valley going-out and-deeps springs water
[H2022](#) [H1237](#) [H3318](#) [H8415](#) [H4325](#)

For Jehovah thy God bringeth thee into a good land, a land of brooks of water, of fountains and springs, flowing forth in valleys and hills;

זֵית אֶרֶץ- וְרִמּוֹן וְתַאֲנָה וְגִפְן וְשֵׁעֶרָה חֶטָה אֶרֶץ 8
 olive a-land-of and-pomegranate and-fig-tree and-vine and-barley of-wheat a-land
[H2132](#) [H0776](#) [H7416](#) [H8384](#) [H1612](#) [H8184](#) [H2406](#) [H0776](#)
 וְדָבָשׁ: שֶׁמֶן
 and-honey oil
[H1706](#) [H8081](#)

a land of wheat and barley, and vines and fig-trees and pomegranates; a land of olive-trees and honey;

כָּל תִּחְסַר לֹא- לֶחֶם בָּהּ תֹאכַל- בְּמִסְכֵּנֹת לֹא אֲשֶׁר אֶרֶץ 9
 anything you-shall-lack not bread in-it you-shall-eat in-poverty not which a-land
[H3605](#) [H2637](#) [H3808](#) [H3899](#) [H0398](#) [H4544](#) [H3808](#) [H0776](#)
 נְחֹשֶׁת: תַּחְצַב וּמִהַרְרֵיהָ בְרֹזֶל אֲבָנֶיהָ אֲשֶׁר אֶרֶץ בָּהּ
 copper you-shall-dig and-from-its-hills iron stones whose a-land in-it
[H2672](#) [H2042](#) [H1270](#) [H0068](#) [H0776](#)

a land wherein thou shalt eat bread without scarceness, thou shalt not lack anything in it; a land whose stones are iron, and out of whose hills thou mayest dig copper.

עַל- אֱלֹהֶיךָ יְהוָה אֶת- וּבִרְכָתָּ וְשָׂבַעְתָּ וְאָכַלְתָּ 10
 for your-Elohim YHWH - and-you-shall-bless and-be-satisfied and-you-shall-eat
[H0430](#) [H3068](#) [H0853](#) [H1288](#) [H7646](#) [H0398](#)

לְךָ: נָתַן- אֲשֶׁר הַטֹּבָה הָאָרֶץ
 to-you he-gave which the-good the-land
[H5414](#) [H0776](#)

And thou shalt eat and be full, and thou shalt bless Jehovah thy God for the good land which he hath given thee.

שָׁמַר לְבַלְתִּי אֱלֹהֶיךָ יְהוָה אֶת- תִּשְׁכַּח פֶּן- לְךָ הַשָּׂמַר 11
 keeping by-not your-Elohim YHWH - you-forget lest yourself guard
[H8104](#) [H1115](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0853](#) [H7911](#) [H6435](#) [H8104](#)

מִצְוֹתַי אֲנֹכִי אֲשֶׁר וְחֻקֹּתַי וּמִשְׁפָּטָיו מִצְוֹתָיו
 am-commanding-you I which and-his-statutes and-his-judgments his-commandments
[H6680](#) [H0595](#) [H2708](#) [H4941](#) [H4687](#)

הַיּוֹם:
 today
[H3117](#)

Beware lest thou forget Jehovah thy God, in not keeping his commandments, and his ordinances, and his statutes, which I command thee this day:

פֶּן- תֹּאכַל וְשָׂבַעְתָּ וּבָתִּים טוֹבִים תִּבְנֶה וַיִּשְׁבַּתָּ: 12
 lest you-eat and-be-satisfied and-houses good and-build you-build
[H0398](#) [H7646](#) [H1129](#) [H3427](#)

lest, when thou hast eaten and art full, and hast built goodly houses, and dwelt therein;

וְכָל לְךָ יִרְבֶּה- וְזָהָב וְכֶסֶף יִרְבִּין וְצֹאֲנֶךָ וּבִקְרָדֶךָ 13
 and-all for-you multiplies and-gold and-silver multiply and-your-flocks and-your-herds
[H3605](#) [H2091](#) [H3701](#) [H6629](#) [H1241](#)

אֲשֶׁר- לְךָ יִרְבֶּה:
 multiplies you-have that

and when thy herds and thy flocks multiply, and thy silver and thy gold is multiplied, and all that thou hast is multiplied;

הַמוֹצֵיאֶךָ אֱלֹהֶיךָ יְהוָה אֶת- וְשָׁכַחְתָּ לְבָבְךָ וְרָם 14
 who-brought-you-out your-Elohim YHWH - and-you-forget your-heart and-is-lifted-up
[H3318](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0853](#) [H7911](#) [H3824](#)

מִבַּיִת עֲבָדִים: מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ
 slaves from-house-of Egypt from-land-of
[H5650](#) [H4714](#) [H0776](#)

then thy heart be lifted up, and thou forget Jehovah thy God, who brought thee forth out of the land of Egypt, out of the house of bondage;

15
 וְעַקְרָב וְשָׂרָף וְנָחָשׁ וְהַתְּהוֹרָא הַגָּדֹל וּבְמִדְבָּר הַמּוֹלִיכָךָ
 and-scorpion fiery serpent and-the-terrible the-great in-the-wilderness who-led-you
[H6137](#) [H5175](#) [H3372](#) [H3212](#)

מִצּוּר מֵיִם לְךָ הַמוֹצִיא מַיִם אֵין אֲשֶׁר וְצָמְאוֹן
 from-rock-of water for-you who-brought-out water there-was-no where and-thirst
[H6697](#) [H4325](#) [H3318](#) [H4325](#) [H0369](#) [H6774](#)

הַחֲלָמִישׁ:
 the-flint
[H2496](#)

who led thee through the great and terrible wilderness, wherein were fiery serpents and scorpions, and thirsty ground where was no water; who brought thee forth water out of the rock of flint;

16
 לְמַעַן אֲבֹתֶיךָ יָדְעוּן לֹא-אֲשֶׁר בְּמִדְבָּר מִן הַמְּאֹכֵלֶךָ
 so-that your-fathers knew not which in-the-wilderness manna who-fed-you
[H4616](#) [H0001](#) [H3045](#) [H3808](#) [H0398](#)

בְּאַחֲרֵיתֶךָ: לְהֵיטֵבָה נִסְתָּהּ וְלִמְעַן עֲנִתֶךָ
 in-your-end to-do-good-to-you he-might-test-you and-so-that he-might-humble-you
[H0319](#) [H3190](#) [H5254](#) [H4616](#)

who fed thee in the wilderness with manna, which thy fathers knew not; that he might humble thee, and that he might prove thee, to do thee good at thy latter end:

17
 אֶת-לִי עָשָׂה יָדִי וְעֵצָם כֹּחִי בְּלִבְבְּךָ וְאָמַרְתָּ
 - for-me made my-hand and-might-of my-power in-your-heart and-you-say
[H0853](#) [H3027](#) [H6108](#) [H3824](#) [H0559](#)

הַזֶּה: הַחֵיל
 the-this the-wealth
[H2088](#) [H2428](#)

and lest thou say in thy heart, My power and the might of my hand hath gotten me this wealth.

18
 לְךָ הִנָּתַן הוּא כִּי אֱלֹהֶיךָ יְהוָה אֶת-וְזָכַרְתָּ
 to-you the-one-giving he for your-Elohim YHWH - and-you-shall-remember
[H5414](#) [H1931](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0853](#) [H2142](#)

נִשְׁבַּע אֲשֶׁר-בְּרִיתוֹ אֶת-הַקָּיִם לְמַעַן חֵיל לַעֲשׂוֹת כֹּחַ
 he-swore which his-covenant - he-may-establish so-that wealth to-make power
[H7650](#) [H1285](#) [H0853](#) [H4616](#) [H2428](#)

לְאַבְתָּיִךָ כִּי־הַזֶּה: פ
 to-your-fathers as-the-day the-this -
[H2088](#) [H3117](#) [H0001](#)

But thou shalt remember Jehovah thy God, for it is he that giveth thee power to get wealth; that he may establish his covenant which he sware unto thy fathers, as at this day.

19
 וְהָלַכְתָּ אֱלֹהֶיךָ יְהוָה אֶת-תִּשְׁכַּח שָׁכַח אִם-וְהָיָה
 and-you-walk your-Elohim YHWH - you-forget forgetting if and-it-shall-be
[H1980](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0853](#) [H7911](#) [H7911](#) [H1961](#)

הַיּוֹם בְּכֶם הֵעֵדְתִי לָהֶם וְהִשְׁתַּחֲנִיתָ וְעַבַדְתָּם אֲחֵרִים אֱלֹהִים אַחֲרַי
 today against-you I-testify to-them and-bow-down and-serve-them other elohim after
[H3117](#) [H7812](#) [H5647](#) [H0312](#) [H0430](#)

תֵּאבְדוּן: אָבַד כִּי
 you-shall-perish perishing that
[H0006](#) [H0006](#)

And it shall be, if thou shalt forget Jehovah thy God, and walk after other gods, and serve them, and worship them, I testify against you this day that ye shall surely perish.

תֹּאבְדוּן	כֵּן	מִפְּנֵיכֶם	מֵאֲבִיר	יְהוָה	אֲשֶׁר	כְּגוֹיִם	20
you-shall-perish	so	from-before-you	is-causing-to-perish	YHWH	which	like-the-nations	
H0006		H6440	H0006	H3068			
	פ	אֱלֹהֵיכֶם:	יְהוָה	בְּקוֹל	תִּשְׁמָעוּן	לֹא	עֵקֵב
	-	your-Elohim	YHWH	to-voice-of	you-listen	not	because
		H0430	H3068		H8085	H3808	H6118

As the nations that Jehovah maketh to perish before you, so shall ye perish; because ye would not hearken unto the voice of Jehovah your God.